

[MOSKWA,] 30 GRUDNIA [1973]

30 XII.

Дорогая Рената Львовна!

Благодарю Вас за присыл книги, где Вы пишете о Викторе Владимировиче. Увы, я не знаю польского языка. Но, надеюсь, что кто-нибудь мне переведет эту работу. Как Вы живете? Где Самуил Фишманович? Как живет проф. Жулкевский? Как Ант[онина] Ант[оновна] Яблонская? Я уже, вероятно, никогда их больше не увижу. А постоянно вспоминаю этих милых людей. Я только-что вернулась из больницы, где пролежала месяц с нарывом на ноге (ногу резали). Работаю с певцами на двух службах. Пописываю о пении. Занимаюсь сооружением памятника на могиле В. В. Голова из гипса сделана скульптором удачно. Теперь нужно переводить гипс в камень. Из библиотеки-кабинета В. В. будет организован «мемориальный кабинет В. В.». Повидимому это будет в Лен[ингр]аде в Пушкинском Доме.

Сердечно Вас обнимаю.

Ваша Н. Малышева (Виноградова)

[Stempel:] Москва, 1 I [71 albo 74]

Rkp Arch. IBL PAN, k. 1. — Data roczna na stemplu niewyraźna. — Jest to 1974 r., ponieważ list jest niewątpliwie późniejszy od poprzedniego ze względu na relację o grobowcu Winogradowa. Pisany zatem 30 XII 1973.

*Przekład polski*

30 XII.

Droga Renato Lwowna!

Dziękuję Pani za przysłanie książki, w której pisze Pani o Wiktorze Władimirowiczu. Niestety, ja nie znam polskiego, ale mam nadzieję, że ktoś przetłumaczy mi tę pracę. Co u Pani słyhać? Gdzie jest Samuel Fiszmanowicz? Co słyhać u prof. Żółkiewskiego? Jak Ant[onina] Ant[onowna] Jabłońska? Ja już chyba nigdy więcej ich nie zobaczę.

A stale wspominam tych miłych ludzi. Dopiero co wyszłam ze szpitala, gdzie przeleżałam miesiąc z ropniem na nodze (nogę cięli). Pracuję ze śpiewakami w dwóch miejscach. Nieco piszę o śpiewie. Zajmuję się postawieniem pomnika na mogile W. W.

Głowę z gipsu wykonał rzeźbiarz dobrze. Teraz trzeba zrobić ją z kamienia. Z biblioteki-gabinetu W. W. zostanie zorganizowany „gabinet poświęcony pamięci W. W”. Wygląda na to, że będzie to w Leningradzie w Domu Puszkimowskim.

Ściskam Panią serdecznie.

Oddana N. Małyszewa (Winogradowa)